■ Green Up the Roof!

ISTRUZIONI PER L‘USO

DiaSafe® Floor-Fix e Iso-Fix
Sistema di Fissaggio Anticaduta

Impianto secondo EN795:2012 „A“, „C“ e CEN/TS 16415:2013

DiaSafe® Floor-Fix Single Duo
DiaSafe® Iso-Fix Single Duo
DiaSafe® Floor-Fix Glide Duo

Indice

1 Descrizione die simboli 3

2 Introduzione – Descrizione Generale 4

2.1 Punti di Ancoraggio Single 4

2.1.1 DiaSafe® Floor-Fix Single Duo 4

2.1.2 DiaSafe® Iso-Fix Single Duo 4

2.2 Glide-Sistemi di Sicurezza tramite cavo 4

2.2.1 DiaSafe® Floor-Fix Glide Duo 4

2.2.2 Possibilità di combinazione di Prodotti DiaSafe® Glide 4

3 Suggerimenti di sicurezza 5

3.1 Suggerimenti generali di sicurezza 5

3.2 Utilizzo 6

4 Dichiarazione di responsabilità del Produttore 7

5 Ingredienti, Componenti 8

5.1 Spunti di Ancoraggio - Single 8

5.1.1 DiaSafe® Floor-Fix Single Duo 8

5.1.2 DiaSafe® Iso-Fix Single Duo 8

5.2 Glide-Sistemi di Sicurezza tramite cavo 9

5.2.1 DiaSafe® Floor-Fix Glide Duo / Supporto 9

5.2.2 DiaSafe® Floor-Fix Glide Duo / Sistemi di Sicurezza tramite cavo 10

5.3 Accessori 10

5.3.1 Articoli di fissaggio per supporti 10

5.3.2 Sigilli 10

6 Portadocumenti 11

7 Dati tecnici 11

8 Superficie di montaggio 12

9 Montaggio 12

10 Smaltimento 12

11 Produttore, Certificati 13

1 Descrizione dei simboli

I pittogrammi nelle istruzioni per l'uso hanno il seguente sigificato:

Gli utenti devono leggere le istruzioni per l'uso e il libro di servizio aggiunto, e devono attenersi rigorosamente ai suggerimenti di sicurezza e di utilizzo.

Il numero degli utenti nello stesso tempo di questo sistema anticaduta (in questo caso max. 2 Persone).

E' richiesto l'utilizzo di equipaggiamento personale di protezione contro la caduta (PSAgA). Le raccomandazioni del Produttore riguardanti l'equipaggiamento personale di protezione contro la caduta devono essere seguite.

Pericolo che può causare ferite gravi o la morte.

2 Introduzione - Descrizione Generale

2.1 Punti di Ancoraggio Single

2.1.1 DiaSafe® Floor-Fix Single Duo

DiaSafe® Floor-Fix Single Duo è stato sviluppato come **Punto di Ancoraggio** secondo Norme **EN 795:2012 Typ A** e **CEN/TS 16415:2013**, per la sicurezza personale nello stesso tempo per max. **2 Persone.**
Il punto di ancoraggio è adatto per i seguenti sistemi anticaduta secondo EN 363:2008:

- Sistema per „prendere“ le persone (punto di ancoraggio singolo)
- Sistema per trattenere

2.1.2 DiaSafe® Iso-Fix Single Duo

DiaSafe® Iso-Fix Single Duo è stato sviluppato come **Punto di Ancoraggio** secondo Norme **EN 795:2012 Typ A** e **CEN/TS 16415:2013**, per la sicurezza personale nello stesso tempo per max. **2 Persone.**
Il punto di ancoraggio è adatto per i seguenti sistemi anticaduta secondo EN 363:2008:

- Sistema per „prendere“ le persone (punto di ancoraggio singolo)
- Sistema per trattenere

2.2 Glide-Sistema di Sicurezza tramite Cavo

2.2.1 DiaSafe® Floor-Fix Glide Duo

DiaSafe® Floor-Fix Glide Duo è stato sviluppato come un Sistema di Sicurezza mobile tramite Cavo secondo Norme **EN 795:2012 Typ C** e **CEN/TS 16415:2013,** per la sicurezza personale nello stesso tempo per max. **2 Persone.**
Il Sistema di Sicurezza tramite Cavo è adatto per i seguenti sistemi anticaduta secondo EN 363:2008:

- Sistema per „prendere“ le persone
- Sistema per trattenere

2.2.2 Possibilità di combinazione di Prodotti DiaSafe® Glide

Tutti i sistemi anticaduta **DiaSafe®** Glide (Floor-Fix Glide, Ballasted Glide e Wall-Fix) possono essere combinati tra di loro e possono essere aggiunti ai Sistemi orizzontali di Sicurezza tramite Cavo.

3 Istruzioni di sicurezza

3.1 Istruzioni di Sicurezza Generali

- Le protezioni anticaduta possono essere utilizzati soltanto da persone esperte e qualificate, che conoscono bene i sistemi anticaduta.
- L'utilizzatore delle protezioni anticaduta deve conoscere le regole locali di prevenzione degli infortuni e la sicurezza sul lavoro e tenerne conto.
- Le protezioni anticaduta possono essere utilizzati soltanto da persone che
    - hanno studiato dimostrabilmente " l'equipaggiamento personale di protezione contro la caduta" (PSAgA).
    - sono sani sia di corpo che di mente. Limitazioni di salute, come per esempio problemi di cuore o di circolazione, consumo di medicine o alcool influenzano la sicurezza dell'utente.
    - cha hanno capito e accettato le possibilità, le limitazioni e i rischi con l'utilizzo dei sistemi di anticaduta.
- Le persone, che hanno subito un incidente devono essere salvate con risorse proprie.
- Prima dell'inizio dei lavori devono essere presi die provvedimenti per assicurare che non possano cadere giù degli oggetti dai luoghi di lavoro. Uno spazio sotto il luogo di lavoro (marciapiede, ecc.) deve essere tenuto libero / chiuso al traffico.
- Se dopo l'accettazione delle protezioni anticaduta dovessero essere fatti dei lavori di ristrutturazione, deve essere assicurato xhe questi lavori non abbiano alcun effetto alle protezioni anticaduta! In caso di dubbio consultare il produttore o il fornitore.
- Dopo un carico dovuto a una caduta tutta la protezione anticaduta non può più essere utilizzata, e deve essere controllata da una persona qualificata.
- E' vietato eseguire qualsiasi cambiamento alle protezioni anticaduta.
- E' vietato l'utilizzo delle protezioni anticaduta come protezione contro i fulmini. I componenti per la protezione contro i fulmini non possono esercitare un carico statico sulle protezioni anticaduta. Le protezioni anticaduta non possono essere utilizzate come parafulmini, le norme pe la protezione dei fulmini sono da seguire.
- E' vietato appendere sulle protezioni anticaduta dei pesi estranei, oppure lavore sospeso alla corda sulle protezioni anticaduta.

3.2 Utilizzo

- Lo spazio minimo necessario sotto il bordo di caduta si calcola: Deformazione delle sicurezze in caso di carico + i dati forniti dal produttore per l'equipaggiamento di protezione personale contro la caduta incl. deviazione della corda + altezza del corpo + 1 m distanza di sicurezza.
- E' necessario l'uso proprio degli elementi singoli dell'equipaggiamento di protezione personale contro la caduta, altrimenti NON è garantito il funzionamento sicuro del sistema di sicurezza.
- L'attaccamento alle protezioni anticaduta avviene ai punti di ancoraggio sempre con una carabina e deve essere utilizzato sempre con equipaggiamento di protezione personale secondo norme EN 361 (imbracatura) e EN 363 (sistema di "raccolta").
- ATTENZIONE! Per l'uso orizzontale possono essere utilizzati mezzi di collegamento che sono adatti a questo scopo e sono approvati per il design del bordo appropriato (spigoli vivi, lamiera grecata, travi in acciaio, cemento, ecc.)
- Con vento di forza superiore al normale le protezioni anticaduta NON possono più essere utilizzati.
- Bambini o donne incinte non possono utilizzare le protezioni anticaduta.

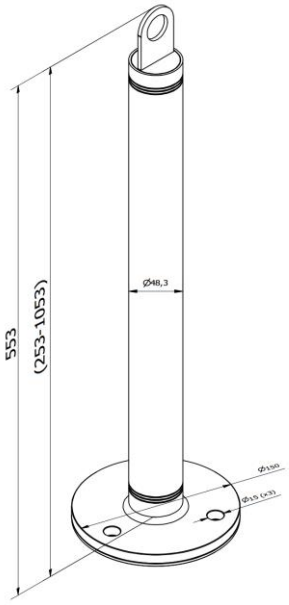
4 Dichiarazione di Responsabilità del Produttore

- Il Produttore si dichiara responsabile soltanto per il difetto di prodotto sorto durante la produzione. In questo caso la parte danneggiata, difettosa o insufficiente verrà cambiata dal Produttore. Non è oggetto di garanzia del Produttore: usura normale, utilizzo improprio del prodotto, impatti ambientali, e reclami dovuti a cambiamenti estetici.
- Un requisito molto importante per l'utilizzo sicuro delle protezioni anticaduta è la manutenzione regolare secondo le comunicazioni del Produttore. Se i lavori sono eseguiti non secondo scadenza, le protezioni anticaduta possono essere utilizzati soltanto a proprio rischio. In eventuali casi di danni con sistemi senza controlli, il Produttore non è responsabile.
- Il sistema deve essere controllato una volta almeno ogni 12 mesi. Lo spazio temporale tra due controlli in casi particolari dipende da prescrizioni locali regionali e di fattori ambientali e della frequenza d'uso.
- Le protezioni anticaduta possono essere ampliate soltanto con i pezzi originali del Produttore. L'installazione e l'utilizzo di pezzi e di prodotti di un altro produttore comporta la cancellazione immediata delle responsabilità e della garanzia del Produttore.
- Se le protezioni anticaduta non sono installate secondo le prescrizioni del Produttore, tutte le responsabilità del Produttore sono escluse, con eccezione die pezzi, che monstrano un difetto di fabbricazione.
- Dopo un'eventuale caduta le protezioni anticaduta devono essere "chiuse", l'utilizzo è PROIBITO! Prima di una successiva ripresa del sistema deve essere eseguito un controllo straordinario. Secondo il risultato del controllo o il sistema intero o una parte particolare devono essere cambiati. Se le protezioni non sono fermate o il controllo straordinario non venisse eseguito, allora il Produttore non è più responsabile per l'ulteriore utilizzo del sistema.
- La responsabilità del Produttore nei casi di sistemi già installati è esclusa nei casi seguenti: cambiamenti a causa di influenze meteorologiche estreme, l'uso non regolare del sistema, e cambiamenti estetici.

5 Ingredienti, Componenti

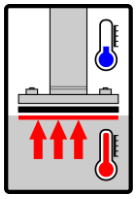
5.1 Punti di ancoraggio Single

5.1.1 DiaSafe® Floor-Fix Single Duo

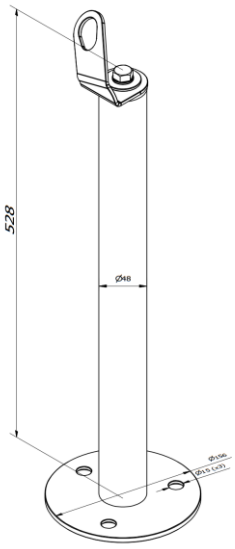


DS Floor-Fix Single Duo
Numero del prodotto: 130912

Riempito di polistorolo espanso (EPS)
Integrato dalla produzione „Thermostop“
Direzione del carico: 360° (orizzontale)
Materiale: Acciaio inox 1.4404 (testa), 1.4301 (rivestimento esterno),
IR/SBR Elastomerbasis (Thermostop)
Altezza standard: 553 mm
Altre altezze su richiesta *(253-1053 mm)*
Peso: 2,6 kg



5.1.2 DiaSafe® Iso-Fix Single Duo

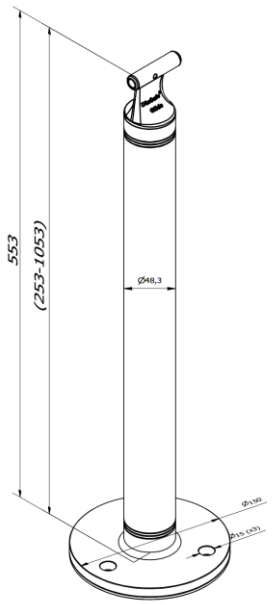


DS Iso-Fix Single Duo
Numero del prodotto: 130908

Senza ponte termico, con isolamento termico
Piastra di arresto incl. testa, bullone esagonale M12
Direzione del carico: 360° (orizzontale)
Materiale: Acciaio inox 1.4301 (colonna),
Resina di poliestere rinforzata con vetro e carbone (tubo),
Sicomin resina di schiuma PB 170 riempimento
Altezza standard: 528 mm
Peso: 2,2 kg

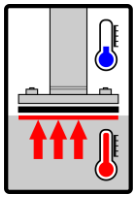
5.2 Glide-Sistema di Sicurezza tramite Cavo

5.2.1 DiaSafe® Floor-Fix Glide Duo / Supporti



DS Floor-Fix Glide Duo
Numero del prodotto: 130913

Riempito di polistirolo espanso isolamento termico (EPS)
Integrato dalla produzione „Thermostop“
Direzione del carico: 360° (orizzontale)
Materiale: acciaio inox 1.4404 (testa), 1.4301 (rivestimento esterno, piede),
IR/SBR Elastomerbase (Thermostop)
Min. Distanza tra colonne: 0,5 m
Distanza ottimale tra colonne: 10 m *(max. 15 m)*
Altezza standard: 553 mm
Altre altezze su richiesta *(253-1053 mm)*
Peso: 2,9 kg



5.2.2 DiaSafe® Floor-Fix Glide Duo / Sistema di Sicurezza Tramite Cavo

DS Cavo di ancoraggio in acciaio inox
Numero del prodotto: 100268
Materiale: acciaio inox 1.4404
Diametro: Ø 8 mm (7 × 19 fili)
Resistente alla trazione: F = 33,4 kN

DS chiusura quadrangolare pressata
Numero del prodotto: 100354
Materiale: acciaio inox 1.4404

DS DiaGlider Elemento di passaggio (con carabina)
Numero del prodotto: 100350

DS Elemento di raccordo e tensionatore per cavo (opzione)
Numero del prodotto: 100356
Materiale: acciaio inox 1.4404
Lunghezza regolabile: 325 - 400 mm
Diametro: Ø 9 mm

5.3 Accessori

5.3.1 Materiale di fissaggio per colonne

Numero del prodotto: 130911
Floor-Fix e Iso-Fix Kit di fissaggio per cemento Beton (3 pz.)

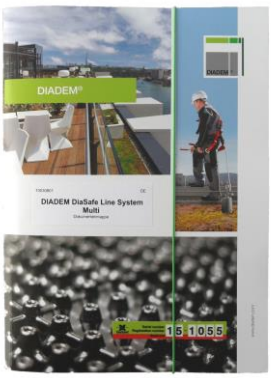
5.3.2 Maniche per sigillare

Numero del prodotto: 130914
Floor-Fix e Iso-Fix maniche per sigillare
Variante: Pellicola Bituminosa, EPDM

Numero del prodotto: 130915
Floor-Fix e Iso-Fix maniche per sigillare
Variante: TPO

6 Mappa per i documenti

Il Montatore consegna ogni **DiaSafe® Protezione Anticaduta** con una mappa per documenti, che contiene tutta la documentazione per il prodotto specifico.



- Istruzioni per il montaggio
- Istruzioni per l'uso
- Quaderno per la manutenzione:
  - Protocollo per il passaggio delle consegne (incl. documentazione fotografica e della coppia)
  - Protocollo delle prove
  - Vignette di validità
- Etichettaa di controllo
- Certificato TÜV

7 Dati Tecnici

Carichi massimi di cavo e deflessioni (Temperatura: 20 °C)

Sistema	Tipo	Test	Dislocamento [mm]	Max. forza [kN]	**Struttura** (Tipo + altura)
DiaSafe® Floor-Fix	Glide Duo	Dinamico	1944	10,06	Glide 50 + Ballasted (distanza: 8 m)
DiaSafe® Floor-Fix	Glide Duo	Dinamico	2854	16,35	Glide 50 (distanza: 15 m)
DiaSafe® Floor-Fix	Single Duo	Deformazione	2	0,7	Glide 100
DiaSafe® Floor-Fix	Single Duo	Dinamico	1013	12,58	Glide 100
DiaSafe® Floor-Fix	Glide Duo	Dinamico	1907	14,06	Glide 20 (distanza: 15 m)
DiaSafe® Floor-Fix	Single Duo	Deformazione	3	0,7	Single 50
DiaSafe® Floor-Fix	Single Duo	Dinamico	574	10,28	Single 50
DiaSafe® Floor-Fix	Single Duo	Deformazione	0	0,7	Single 20
DiaSafe® Floor-Fix	Single Duo	Dinamico	251	10,32	Single 20
DiaSafe® Floor-Fix	Single Duo	Statico	-	16,5	Single 20
DiaSafe® Floor-Fix	Glide Duo	Dinamico	608	6,48	Glide 60 (distanza: 50 cm)

Stare attenti all'altezza sufficiente al di sotto dell'utente! Sulla base della lunghezza della corda come dichiarato dal costruttore, la deflessione della corda può avere grosse differenze.

8 Montaggio sotteraneo

Vedere le istruzioni di montaggio specifiche al prodotto!

9 Montaggio

Vedere le istruzioni di montaggio specifiche al prodotto!

10 Smaltimento

E’ proibito lo smaltimento dei sistemi di anticaduta smontati in modo disordinato. Bisogna tenere conto delle disposizioni locali.

11 Produttore, Certificati

Le protezioni anticaduta **DiaSafe**® sono state testate e certificate dall'Istituto di TÜV Austria Services GmbH.

TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH, durch Akkreditierung Austria / Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft akkreditierte Prüf-, Inspektions- und Zertifizierungsstelle
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH, testing, inspection and certification body accredited by Akkreditierung Austria / Federal Ministry of Science, Research and Economy

TÜV AUSTRIA

Zertifikat - Certificate
Nr.: 1547-1712-PSA17-105-Z

Hersteller: / *Manufacturer:* **APP Kft. Fehérvári út 75 H - 9028 Györ**

Produkt: / *Product:* **Persönliche Absturzschutzausrüstung - Anschlageinrichtung Typ A und C (Kat. III / PSA)** / *Personal fall protection equipment - Anchor devices type A and C (cat. III / PPE)*

Typ: / *Type:* **DIADEM® DiaSafe® Floor-Fix**

Beschreibungen: / *Description:* **Anschlageinrichtung Typ A und Typ C zur Sicherung von maximal 2 Personen** / *Anchor device type A and type C for a maximum of two users*

Prüfgrundlagen: / *Tested according to:* **ÖNORM EN 795:2012 (ident. EN 795:2012)**, **ONR CEN/TS 16415:2013 (ident CEN/TS 16415:2013)**, **ÖNORM EN 365:2004 (ident. EN 365:2004)**

Bemerkungen: / *Remarks:* **Siehe Anhang** / *See annex*

Hiermit bestätigt die TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH, dass das oben angeführte Produkt den grundlegenden Sicherheits-Anforderungen entspricht. Grundlage dieses Zertifikates ist das zur Prüfung und Zertifizierung vorgelegte Prüfmuster und die technische Dokumentation.
Hereby TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH confirms that the above mentioned product meets the essential safety requirements. The certificate is based on the test specimen and the technical documentation subjected to the test and the certification.

--
Vorgängerdokument / *former document*
--
Datum / *date*

Validity Check

13.12.2017	Ing. Georg Gottschlich	Ing. Paul Preissler	30.11.2022
Datum / *date*	Prüfstelle / *examining department*	Zertifizierungsstelle / *certifying department*	Gültig bis / *valid till*

Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet
Duplication of this document in parts is subject to the approval by TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH, GB Industry & Energy, A-1230 Wien, Deutschstraße 10, http://www.tuv.at
Seite 1 von 1
FM-INE-PSA-Z-001a, Rev01
Business Unit PS/PSA/KAL, Tel.: +43 (0) 50454, Fax: +43 (0) 50454-6005, E-Mail: ine-austria@tuv.at
018048-17-4

TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH, durch Akkreditierung Austria / Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft akkreditierte Prüf-, Inspektions- und Zertifizierungsstelle
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH, testing, inspection and certification body accredited by Akkreditierung Austria / Federal Ministry of Science, Research and Economy

TÜV AUSTRIA

Zertifikat - Certificate
Nr.: 1530-1711-PSA17-077-Z

Hersteller: / *Manufacturer:* **APP Kft. Fehérvári út 75 H - 9028 Györ**

Produkt: / *Product:* **Persönliche Absturzschutzausrüstung - Anschlageinrichtung Typ A (Kat. III / PSA)** / *Personal fall protection equipment - Anchor devices type A (cat. III / PPE)*

Typ: / *Type:* **DIADEM® DiaSafe® Iso-Fix**

Beschreibungen: / *Description:* **Anschlageinrichtung Typ A zur Sicherung von maximal 2 Personen** / *Anchor device type A for a maximum of two users*

Prüfgrundlagen: / *Tested according to:* **ÖNORM EN 795:2012 (ident. EN 795:2012)**, **ONR CEN/TS 16415:2013 (ident CEN/TS 16415:2013)**, **ÖNORM EN 365:2004 (ident. EN 365:2004)**

Bemerkungen: / *Remarks:* **Siehe Anhang** / *See annex*

Hiermit bestätigt die TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH, dass das oben angeführte Produkt den grundlegenden Sicherheits-Anforderungen entspricht. Grundlage dieses Zertifikates ist das zur Prüfung und Zertifizierung vorgelegte Prüfmuster und die technische Dokumentation.
Hereby TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH confirms that the above mentioned product meets the essential safety requirements. The certificate is based on the test specimen and the technical documentation subjected to the test and the certification.

1510-1711-PSA17-077-Z
Vorgängerdokument / *former document*
06.11.2017
Datum / *date*

Validity Check

20.11.2017	Dipl.-Ing. Georg Schwenteck	Ing. Paul Preissler	31.10.2022
Datum / *date*	Prüfstelle / *examining department*	Zertifizierungsstelle / *certifying department*	Gültig bis / *valid till*

Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet
Duplication of this document in parts is subject to the approval by TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH, GB Industry & Energy, A-1230 Wien, Deutschstraße 10, http://www.tuv.at
Seite 1 von 1
FM-INE-PSA-Z-001a, Rev01
Business Unit PS/PSA/KAL, Tel.: +43 (0) 50454, Fax: +43 (0) 50454-6005, E-Mail: ine-austria@tuv.at
009666-17-4

Copyright:
DIADEM® e **DiaSafe**® sono marchi registrati. Questa descrizione tecnica è la proprietà intellettuale del Produttore. Il contenuto non può essere utilizzato in qualsiasi forma per scopi commerciali senza il consenso preventico scritto del Produttore.

Produttore e Fornitore dei prodotti DiaSafe® :

APP Kft.
H-9028 Győr
Fehérvári út 75.
Phone: +36 96 512 910
Fax: +36 96 512 914
info@diadem.com
www.diadem.com

APP Dachgarten GmbH
Jurastrasse 21
D-85049 Ingolstadt
Phone: +49 841 370 9496
Fax: +49 841 370 9498
info@grundach.com
www.diadem.com